

Distr.: General
16 July 2015
Arabic
Original: English

الجمعية
المجلس



الدورة الحادية والعشرون

كينغستون، جامايكا

13-24 تموز/يوليه 2015

تقرير اللجنة المالية

- ١ - عقدت اللجنة المالية، خلال الدورة الحادية والعشرين للسلطة الدولية لقاع البحار، خمسة اجتماعات في الفترة من 9 إلى 13 تموز/يوليه 2015.
- ٢ - وشارك أعضاء اللجنة التالية أسماؤهم في الاجتماعات المعقودة خلال الدورة الحادية والعشرين: فريدا آرماس - فيرتر، وتريشيا إليوت، وفرانشيسكا غراتزياني، وأوليفيه غويونفارش، وبافيل كافينا، ودنكان موهوموزا لافي، وأولاف مايكلباست، ونيكولا سميث، ورنالدو ستوراني، ودافيد ويلكينس، وشينيتشي ياماناكا.
- ٣ - وأبلغ العضوان التالي اسمهما الأمين العام بأتهما لن يتمكن من حضور الدورة وهما: ألكسي باكانوف وتشانغشوي تشين.
- ٤ - وأبلغ العضوان التالي اسمهما الأمين العام بأتهما استقالا من عضوية اللجنة: فيشنو دات شارما دات وهان ثين كياو.
- ٥ - وجرى على الممارسة السابقة، شارك بي مين ثين في جلسات اللجنة المالية قبل أن تنتخبه الجمعية رسمياً لتغطية المدة المتبقية من فترة ولاية هان ثين كياو، في حين شارك كوتيساوارا راو في اجتماعاتها يوم 13 تموز/يوليه قبل أن تنتخبه الجمعية رسمياً لتغطية المدة المتبقية من فترة ولاية فيشنو دات شارما.

* أعيد إصدارها لأسباب فنية في 16 تموز/يوليه 2015.



150715 150715 15-11824 (A)

1511824

- ٦ - وأعدت اللجنة انتخاب أولاف مايكلباست رئيسا ودينكان موهوموزا لآكي نائبا للرئيس.
- 7 - وحثت اللجنة جميع الأعضاء على حضور اجتماعاتها.

أولا - جدول الأعمال

8 - ناقشت اللجنة جدول أعمالها الوارد في الوثيقة ISBA/21/FC/1 وأقرته.

ثانيا - تنفيذ التدابير المتعلقة بأداء الميزانية وتحقيق الوفورات

9 - أحاطت اللجنة علما بالتقرير المتعلق بأداء الميزانية للفترة المالية 2013-2014، وللفترة من 1 كانون الثاني/يناير 2015 إلى 31 أيار/مايو 2015. وطلبت اللجنة إيضاحات بشأن عدد من المسائل منها الاستعانة بالخبراء الاستشاريين وحصلت عليها.

10 - وأعربت اللجنة عن تقديرها للجهود التي يبذلها الأمين العام من أجل تحقيق وفورات في ميزانية السلطة وطلبت إليه أن يواصل هذه الجهود وأن يقدم تقريرا عن الموضوع نفسه في عام 2016.

ثالثا - تقرير مراجعة الحسابات المتعلق بالشؤون المالية للسلطة الدولية لقاع البحار لعام 2014

11 - نظرت اللجنة في تقرير مؤسسة KPMG عن مراجعة حسابات السلطة عن عام 2014. وأحاطت اللجنة علما بكل من تقرير مراجعي الحسابات ورأيهم بأن البيانات المالية للسلطة تعرض بشكل دقيق وسليم الوضع المالي للسلطة الدولية لقاع البحار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2014 وأداءها المالي وتدفقات النقدية في السنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقا لنظام السلطة المالي وللمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة.

12 - وأتت اللجنة على الأمين العام لاحتفاظ السلطة بسجلات محاسبية سليمة على نحو ما أبرزه مراجعو الحسابات في تقريرهم.

13 - ولدى استعراض اللجنة للبيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2014، طلبت اللجنة إيضاحات بشأن عدد من البنود التي حدث فيها إما إنفاق زائد أو ناقص. وطلبت اللجنة أن تكون البنود الكبيرة في البيانات المالية مبينة على نحو أوفى لتعزيز الشفافية. وأبدت اللجنة ارتياحها التام عن المعلومات الإضافية التي قدمها الأمين العام.

رابعاً - تعيين مراجع حسابات مستقل لعامي 2015 و 2016

١٤ - عند النظر في تعيين مراجع مستقل للحسابات للفترة المالية 2015-2016، درست اللجنة جودة أعمال مراجعة الحسابات التي قامت بها مؤسسة KPMG في عام 2013 و عام 2014. وعقب المناقشة، قررت اللجنة وفقاً للمادة 12 من النظام المالي أن توصي الجمعية بتعيين مؤسسة KPMG لمدة سنتين أخريين لكي تكمل فترة عملها التي تستمر لمدة أربع سنوات.

خامساً - حالة صندوق الهبات وصندوق التبرعات الاستثماري للسلطة الدولية لقاع البحار

١٥ - أحاطت اللجنة علماً برصيد صندوق الهبات البالغ 3 468 750 دولاراً في 30 حزيران/يونيه 2015، بما في ذلك الفائدة المتراكمة البالغة 13 212 دولاراً، وهي الأموال التي من المزمع استخدامها لدعم مشاركة علماء وفنيين مؤهلين من البلدان النامية في البحوث العلمية البحرية والبرامج المعتمدة.

١٦ - وأعربت اللجنة عن امتنانها للمكسيك لتقديمها مساهمة بقيمة 7 500 دولار في 4 أيلول/سبتمبر 2014 ولتوغا لتقديمها مساهمة بقيمة 1 000 دولار في 18 كانون الأول/ديسمبر 2014.

١٧ - وأحاطت اللجنة علماً برصيد صندوق التبرعات الاستثماري البالغ 225 462 دولاراً في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٥. وأعربت اللجنة عن امتنانها إلى الصين لتقديمها مساهمة بقيمة 20 000 دولار في 7 تموز/يوليه 2014 وإلى اليابان لتقديمها مساهمة بقيمة 21 660 دولاراً في 19 أيلول/سبتمبر 2014. كما أحاطت اللجنة علماً مع التقدير بتعهد الصين المساهمة بمبلغ إضافي بقيمة 20 000 دولار إلى صندوق التبرعات الاستثماري.

١٨ - واستعرضت اللجنة الوثيقة ISBA/21/FC/5 وأعربت عن القلق بشأن تدني معدل عائد صندوق الهبات. وأحاطت علماً بحالة الصندوق والسبل الممكنة لزيادة إيراداته. وعقب المناقشة، قررت اللجنة ألا تسحب أي أموال من رأس المال ولكنها أوصت، عوضاً عن ذلك، بأن يتشاور الأمين العام مع الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، ومع هيئات الأمم المتحدة الأخرى، فضلاً عن مستشار في مجال الاستثمار، بشأن الخطوات التي يمكن اتخاذها للحصول على معدل عائد أعلى. وطلبت اللجنة إلى الأمين العام أن يقوم بإبلاغها في عام 2016 عن المرحلة التي بلغتها هذه المشاورات ونتائجها وتقديم توصيات بشأن استثمار صندوق الهبات.

١٩ - ودكرت اللجنة الأمين العام بأنها طلبت في عام 2014 إعداد تقرير عن وجهة النظر القانونية بشأن إمكانية اعتبار السلف المقدمة من صندوق الهبات إلى صندوق التبرعات الاستثماري منحا.

سادسا - تقرير عن حالة صندوق رأس المال المتداول

20 - أحاطت اللجنة علما بوضع صندوق رأس المال المتداول حتى 30 حزيران/يونيه 2015، ويشمل سلفا قدرها 559 601 دولار من أصل سقف يبلغ 560 000 دولار.

٢١ - ولاحظت اللجنة أن توزيع الحصص في صندوق رأس المال المتداول على الدول الأعضاء لا يتوافق مع أحدث جدول للأنصبة المقررة. وستتناول اللجنة هذه المسألة مجددا، كما قررت في عام 2014، في سياق التنقيح المقبل لمستوى صندوق رأس المال المتداول.

سابعا - حالة تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

٢٢ - تثنى اللجنة على الأمين العام لإعداد الوثيقة المعنونة "حالة التقدم المحرز نحو تنفيذ السلطة الدولية لقطاع البحار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بحلول 1 كانون الثاني/يناير 2016" (ISBA/21/FC/9) وعلى جهوده الرامية إلى تنفيذ هذه المعايير.

ثامنا - مقترح لتحسين عرض ميزانية الفترة المالية 2017-2018 في ضوء المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

٢٣ - ناقشت اللجنة السبل والأساليب الكفيلة بتحديث عرض الميزانية سعيا لتحسين الشفافية والتخطيط الاستراتيجي. ونظرت اللجنة في شكل الميزانية الحالي والخيارات المعروضة في الوثيقة المعنونة "مقترح لتحسين عرض ميزانية الفترة المالية 2017-2018 في ضوء المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام" (ISBA/21/FC/6) خلال المناقشات التي أجرتها.

٢٤ - وفي أعقاب المناقشات التي دارت في اللجنة، أعدت اللجنة شكلا جديدا للميزانية، على النحو الوارد في المرفق. ويشمل الشكل الجديد بابي النفقات التاليين: (1) باب النفقات الإدارية و (2) باب نفقات البرامج الفنية التي ستضم ستة برامج. وسيظل باب الإيرادات في الميزانية يبين إجمالي الإيرادات على النحو المحدد في تقرير لجنة المالية لعام 2014.

٢٥ - والبرامج الستة التي تغطي عمل السلطة هي:

(أ) وضع الإطار التنظيمي للأنشطة في المنطقة؛

- (ب) تحسين حماية البيئة البحرية؛
(ج) إدارة العقود؛
(د) إدارة البيانات؛
(هـ) الترويج لإجراء البحوث العلمية البحرية وتشجيعها في المنطقة؛
(و) أنشطة التوعية.
- ٢٦ - وتتضمن الميزانية بيانا مفصلا للإجراءات والأولويات والأهداف في إطار كل من البرنامج.
- ٢٧ - وفي كل من البرامج الستة، ستكون هناك فئات فرعية بما في ذلك:
(أ) الخبراء الاستشاريون؛
(ب) الطباعة الخارجية؛
(ج) السفر؛
(د) حلقات العمل.
- ٢٨ - ومن مزايا الشكل الجديد زيادة المساءلة والشفافية فيما يتعلق بالإدارة الاستراتيجية للسلطة وتعزيز عملية صنع القرار الاستراتيجية فيها. وعلاوة على ذلك، من شأن ذلك إتاحة تقديم تقارير أكثر تفصيلا عن النتائج التي تحققت في إطار كل مجال من مجالات البرامج. ومن المفهوم أن شكل الميزانية سيظل قيد الاستعراض وسيطور مع مرور الوقت.
- ٢٩ - وطلبت اللجنة إلى الأمين العام استخدام شكل الميزانية الجديد لإعداد الميزانية المقترحة للفترة المالية 2017-2018. وينبغي أن يبين سرد الميزانية المقترحة البرامج وأن يوضح أنواع التكاليف التي سيتكبدها كل برنامج باستخدام فئات فرعية، بما في ذلك تلك المذكورة في الفقرة 27 أعلاه.

تاسعا - حالة تنفيذ قرار الجمعية المتعلق بالتكاليف العامة السنوية لعقود الاستكشاف

- 30 - نظرت اللجنة في الوثيقة ISBA/21/FC/4 المتعلقة بتنفيذ قرار الجمعية ISBA/19/A/12 بشأن التكاليف العامة السنوية.

31 - ولاحظت اللجنة أن من بين عقود الاستكشاف الأربعة عشر التي أبرمت قبل 25 تموز/يوليه 2013، وافق 10 متعاقدين على تعديل عقودهم وعلى دفع رسوم المساهمة في التكاليف العامة. ولاحظت اللجنة أيضاً أن من المتوقع أن يدفع 18 متعاقداً من أصل 22 رسوم المساهمة في التكاليف العامة لعام 2016.

32 - ولاحظت اللجنة بتقدير ما أحرزه الأمين العام من تقدم ونجاح في التفاوض على رسوم المساهمة في التكاليف العامة وشجعتة على مواصلة مشاوراته مع المتعاقدين الأربعة الباقين لضمان تقاسم الأعباء بصورة عادلة بين جميع المتعاقدين.

عاشرا - اقتراح فرض رسوم على تجهيز طلبات تمديد عقود الاستكشاف

33 - استعرضت اللجنة تحليلاً مفصلاً قدمه الأمين العام بشأن التكاليف التقديرية لتجهيز طلبات تمديد عقود الاستكشاف، استناداً إلى الإجراءات المقترحة الواردة في الوثيقة المعنونة "إجراءات ومعايير تمديد خطط عمل الاستكشاف الموافق عليها وفقاً للفقرة 9 من الفرع 1 من مرفق الاتفاق المتعلق بتنفيذ الجزء الحادي عشر من اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار المؤرخة 10 كانون الأول/ديسمبر 1982" (ISBA/21/C/WP.1)، وطلبت إيضاحات إضافية. وبعد النظر ومواصلة المناقشة، حددت اللجنة التكلفة التقديرية لتجهيز طلب تمديد بمبلغ 67 000 دولار.

34 - ولذا قررت اللجنة أن توصي المجلس، مراعاةً لإجراءات ومعايير تمديد خطط عمل الاستكشاف الموافق عليها على النحو الذي أوصت به اللجنة القانونية والتقنية، بأن تُحدّد رسوم تجهيز طلب تمديد العقد بمبلغ 67 000 دولار، وأن تُعتمد الفقرات 4 إلى 6 من مشروع الإجراءات والمعايير الواردة في الوثيقة ISBA/21/C/WP.1، بالصيغة المعدلة وفقاً لذلك

حادي عشر - الآثار المالية والآثار المترتبة في الميزانية على برنامج العمل المقترح لوضع أنظمة لاستغلال المعادن البحرية

35 - عقب العرض الذي قدمه رئيس اللجنة القانونية والتقنية بشأن وضع إطار تنظيمي لاستغلال المعادن في المنطقة، اعتبرت اللجنة المالية أن تنفيذ مشروع خطة العمل سيرتب تبعات مالية كبيرة في الميزانية المقبلة للفترة 2017-2018، وأشارت تبعاً لذلك إلى أن المداولات بشأن تلك الميزانية يجب أن تتناول اتخاذ المجلس قراراً بشأن مشروع خطة العمل. ولاحظت اللجنة المالية أن اللجنة القانونية والتقنية ستعمل على إعداد خطة توضح جميع التكاليف

وطلبت أن تكون تلك الخطة متاحة قبل وقتٍ كافٍ لكي تؤخذ في الحسبان حين إعداد الميزانية المقترحة التالية.

36 - وأوصت اللجنة بأن يطلب المجلس والجمعية إلى الأمين العام أن يبذل قصارى جهده لتخصيص موارد كافية في ميزانية الفترة 2015-2016 للنواتج المتوخاة ذات الأولوية، المحددة في مشروع خطة العمل، وأن يقدم إلى اللجنة تقريراً عن التقدم المحرز والموارد المستخدمة.

ثاني عشر - مسائل أخرى

37 - نظرت اللجنة في الوثيقة المعنونة "انضمام عضو جديد إلى السلطة الدولية لقاع البحار" (ISBA/21/FC/8). وأوصت اللجنة بأن تدفع دولة فلسطين، التي أصبحت عضواً في السلطة في 2 كانون الثاني/يناير 2015، المبالغ المبيّنة أدناه لمساهمتها في الميزانية الإدارية العامة للسلطة لعامي 2015 و 2016. ووفقاً للبند 7-1 من النظام المالي للسلطة، تقيد هذه الاشتراكات في حساب الإيرادات المتنوعة.

الدولة العضو الجديد	تاريخ بداية العضوية	جدول الأنصبة المقررة		جدول المعدل للسلطة		الاشتراكات في الميزانية		السلف المقدمة إلى صندوق الأمم المتحدة	
		2015	2016	(نسبة مئوية)	(نسبة مئوية)	لولايات المتحدة	لولايات المتحدة	رأس المال المتداول (بدولارات)	لولايات المتحدة
دولة فلسطين	2 كانون الثاني/يناير 2015	0.0025	0.0025	0.01	0.01	578	578	-	-
المجموع						578	578		

38 - وأعربت اللجنة عن قلقها بشأن الاشتراكات غير المدفوعة المترتبة على الدول الأعضاء المتأخرة في الدفع لمدة سنتين أو أكثر في الفترة (1998-2015)، التي بلغت 297 649 دولاراً، وطلبت إلى الأمين العام أن يواصل، في إطار سلطته التقديرية، بذل الجهود لتحصيل تلك المبالغ.

39 - ورحبت اللجنة بنشر وثائقها في وقت مبكر على الموقع الشبكي للسلطة وأعربت عن تقديرها لذلك، وشجعت الأمين العام على مواصلة هذه الممارسة.

ثالث عشر - توصيات اللجنة المالية

40 - في ضوء ما ذكر آنفاً، توصي اللجنة المجلس والجمعية بما يلي:

(أ) تعيين مؤسسة "KPMG" بصفة مراجع حسابات مستقل لعامي 2015 و 2016؛

(ب) الطلب إلى الأمين العام أن يتشاور مع الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ومع الهيئات الأخرى التابعة للأمم المتحدة، ومع مستشار في مجال الاستثمار، بشأن الخطوات التي يمكن اتخاذها للحصول على معدل عائِدٍ عالٍ من صندوق الهبات، وأن يقدم إلى اللجنة في عام 2016 تقريراً عن حالة تلك المشاورات ونتائجها، وأن يقدم توصيات بشأن استثمار صندوق الهبات؛

(ج) الإحاطة علماً بالشكل الجديد الذي سيستخدم لعرض ميزانية السلطة للفترة 2017-2018؛

(د) تحديد رسوم تجهيز طلب تمديد العقود بمبلغ 67 000 دولار، واعتماد الفقرات من 4 إلى 6 من مشروع الإجراءات والمعايير الواردة في الوثيقة ISBA/21/C/WP.1، بالصيغة المعدلة وفقاً لذلك؛

(هـ) الطلب إلى الأمين العام أن يبذل قصارى جهده لتخصيص موارد كافية في ميزانية الفترة 2015-2016 للنواتج المتوخاة ذات الأولوية، المحددة في مشروع خطة العمل، وأن يقدم إلى اللجنة تقريراً عن التقدم المحرز والموارد المستخدمة؛

(و) تشجيع المتعاقدين الذين ما زالوا ينظرون في موقفهم بشأن المساهمة في التكاليف العامة السنوية المتعلقة بإدارة عقودهم والإشراف عليها تشجيعاً قوياً على قبول التعديلات ذات الصلة في شروط العقد الموحدة من أجل ضمان تقاسم الأعباء بصورة عادلة بين جميع المتعاقدين؛

(ز)حث أعضاء السلطة على سداد الأنصبة المقررة لهم في الميزانية في الموعد المقرر وبالكامل؛

(ح) مناقشة أعضاء السلطة، مرة أخرى، أن يسددوا في أقرب وقت ممكن الاشتراكات غير المدفوعة لميزانية السلطة عن السنوات السابقة، والطلب إلى الأمين العام أن يواصل، في إطار سلطته التقديرية، بذل الجهود لتحصيل تلك المبالغ؛

(ط) تشجيع الأعضاء بقوة على تقديم تبرعات إلى صندوق الهبات وصندوق التبرعات الاستئماني للعائدين للسلطة

المرفق

شكل ميزانية الفترة 2017-2018 فيما يتعلق بالنفقات

الباب 1 - النفقات الإدارية

الباب الفرعي 1

الوظائف الثابتة

المساعدة المؤقتة العامة

العمل الإضافي

التكاليف العامة للموظفين

الاتصالات

التدريب

كتب المكتبة ولوازمها

الضيافة الرسمية

اقتناء المفروشات والمعدات

اللوازم والمواد

خدمات متنوعة

تكنولوجيا المعلومات

رسوم مراجعة الحسابات

النظام الموحد للأمم المتحدة

إدارة المباني

السفر في مهام رسمية (غير متعلق بالبرنامج)

مجموع الباب الفرعي 1

الباب الفرعي 2

خدمات المؤتمرات

الجمعية

المجلس

اللجنة المالية

اللجنة القانونية والتقنية

مجموع الباب الفرعي 2

مجموع الباب 1 النفقات الإدارية

الباب 2 - النفقات البرنامجية

1-2 وضع إطار تنظيمي للأنشطة في المنطقة

الخبراء الاستشاريون

الطباعة الخارجية
السفر
حلقات العمل
المجموع الفرعي
2-2 حماية البيئة البحرية
الخبراء الاستشاريون
الطباعة الخارجية
السفر
حلقات العمل
المجموع الفرعي
2-3 إدارة العقود
الخبراء الاستشاريون
الطباعة الخارجية
السفر
حلقات العمل
المجموع الفرعي
2-4 إدارة البيانات
الخبراء الاستشاريون
الطباعة الخارجية
السفر
مستودع البيانات المركزي
حلقات العمل
المجموع الفرعي
2-5 تعزيز وتشجيع بحوث العلوم البحرية في المنطقة
الخبراء الاستشاريون
الطباعة الخارجية
السفر
حلقات العمل
المجموع الفرعي
2-6 أنشطة التوعية
الخبراء الاستشاريون
الطباعة الخارجية
السفر

حلقات العمل
المجموع الفرعي
مجموع الباب 2 النفقات البرنامجية
مجموع النفقات الإدارية والبرنامجية
